

**GEMEINDE
FREIENFELD**I-39040 Freienfeld (BZ)
Trens, Rathausplatz Nr. 1**COMUNE
CAMPO DI TRENS**I-39040 Campo di Trens (BZ)
Trens, Piazza Municipio n. 1

PROVINZ BOZEN

PROVINCIA DI BOLZANO

Tel. 0472 647 115 – Fax 0472 647 502
e-mail: info@gemeinde.freienfeld.bz.it PEC: freienfeld.campoditrens@legalmail.it e-mail: info@comune.campoditrens.bz.it**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

PROT.NR.

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

03.09.2026

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

I presenti sono:

	Assenti giustific.	Abwesend entschuld.	Assenti ingiustific.	Abwesend unentsch.	Fern- zugang	Accesso remoto.
VERENA ÜBEREGGER						
ZENO FREI						
STEFANIE EISENDLE						
ANDREAS STAFLE		X				
ALFRED REICHSIGL						

Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria Comunale

Monica Willeit

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

Verena Übergger

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND**OGGETTO**

Genehmigung des Entwurfs des einheitlichen Strategiedokuments (DUP) für die Haushaltsjahre 2027 – 2029

Approvazione dello schema del documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2027 - 2029

Genehmigung des Entwurfs des einheitlichen Strategiedokuments (DUP) für die Haushaltsjahre 2027 – 2029

Der Gemeindevorstand

Vorausgeschickt:

Das gesetzvertretende Dekret Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme legt für alle öffentlichen Verwaltungen einheitliche Haushaltsgrundsätze, einen gemeinsamen integrierten Kontenplan, einheitliche Modelle für den Finanz-, Wirtschafts- und Vermögenshaushalt sowie gemeinsame Modelle für den konsolidierten Haushalt mit den eigenen Körperschaften, Hilfskörperschaften, Unternehmen, abhängige und beteiligte Gesellschaften sowie sonstige abhängige Einrichtungen fest;

Der Artikel 151 Absätze 1 und 2 und der Artikel 170 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18.08.2000, Nr. 267, die mit dem Gesetzesvertretenden Dekret vom 23.06.2011, Nr. 118 vervollständigt worden sind, regeln die Modalitäten und Zeitpläne für die Ausarbeitung des Planungsdokumentes. Die entsprechenden Vorgaben sind in der Anlage Nr. 4/1 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 23.06.2011, Nr. 118 in geltender Fassung bezüglich des Buchhaltungsgrundsatzes enthalten.

Im Sinne des Artikels 79 Absatz 4-octies des Sonderstatutes für Trient und Bozen, verpflichten sich die Region Trentino – Südtirol und die Autonomen Provinzen mit eigenem Gesetz die Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme gemäß Gesetzesvertretendem Dekret Nr. 118/2011 zu regeln;

Mit dem Artikel 197 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2) wurde die Befugnis zum Erlass der Bestimmungen über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften an die Autonome Provinz Bozen übertragen;

Gemäß Artikel 23 des Landesgesetzes Nr. 11/2014 führen die Autonome Provinz Bozen, Gemeinden und Bezirksgemeinschaften die Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen gemäß Gesetzesvertretendem Dekret Nr. 118/2011 mit dem Finanzjahr 2016 ein;

Das Landesgesetz vom 12.12.2016, Nr. 25 enthält im Artikel 3 die Fristen für die Vorlage des einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) gemäß Artikel 151 des Einheitstextes der Gemeindeordnung müssen die lokalen Körperschaften;

Der Artikel 5 der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 16 vom 30.05.2018, sieht vor, dass das Einheitliche Strategiedokument (DUP) auf der Grundlage der in der Anlage 4/1 zum Gesetzesvertretendem Dekret Nr. 118/2011 enthaltenen Grundlagen über die Haushaltsprogrammierung erstellt wird und dass es eine zwingende Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags ist. Im Einklang mit der

Approvazione dello schema del documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2027 – 2029

La Giunta Comunale

Premesse:

Il Decreto Legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci stabilisce l'adozione di regole contabili uniformi, di un comune piano dei conti integrato e di comuni schemi di bilancio, l'adozione di un bilancio consolidato con le aziende, società o altri organismi controllati;

L'articolo 151 comma 1 e 2 e l'articolo 170 del Decreto Legislativo 18.08.2000, n. 267, così come integrati dal Decreto Legislativo 23.06.2011, n. 118, disciplinano modalità e tempistiche della predisposizione del Documento Unico di Programmazione (DUP) nel rispetto di quanto previsto dal principio contabile applicato della programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del Decreto Legislativo 23.06.2011, n. 118 e successive modificazioni.

Ai sensi dell'articolo 79 comma 4-octies dello Statuto Speciale per il Trentino – Alto Adige la Regione Trentino – Alto Adige e le province autonome si obbligano a recepire con propria legge le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili previsti dal Decreto Legislativo n. 118/2011;

Con l'articolo 197 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (Legge Regionale 03.05.2018, n. 2) è stata trasferita alla Provincia Autonoma di Bolzano la competenza di emanare la normativa sull'ordinamento contabile e finanziario dei comuni e comunità comprensoriali;

Ai sensi dell'articolo 23 della Legge Provinciale n. 11/2014 la Provincia Autonoma di Bolzano, i comuni e le comunità comprensoriali introducono a partire dall'esercizio finanziario 2016 le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio ai sensi del Decreto Legislativo n. 118/2011;

La legge provinciale 12.12.2016, n. 25 richiama all'articolo 3 i termini di presentazione del Documento Unico di Programmazione (DUP) di cui all'articolo 151 Testo Unico Enti Locali;

L'articolo 5 del Regolamento sulla Contabilità, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 16 del 30.05.2018 prevede che il Documento Unico di Programmazione (DUP) viene predisposto nel rispetto di quanto previsto dal principio applicato della programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del Decreto Legislativo n. 118/2011 e sostituisce atto presupposto indispensabile per l'approvazione del bilancio di previsione. Ai sensi del citato regolamento, la Giunta approva il Documento Unico

genannten Verordnung genehmigt der Ausschuss das Einheitliche Strategiedokument (DUP) und legt es dem Gemeinderat für die Genehmigung vor;

Das Einheitliche Strategiedokument (DUP) ist das neue Planungsdokument, das den Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag ersetzt. Das Dokument beinhaltet die wichtigsten Entscheidungen und diesbezüglichen allgemeinen Richtlinien betreffend die Umsetzung der programmatischen Erklärung der Bürgermeisterin;

Mit Interministerialdekret vom 18.05.2018 wurde für Gemeinden mit einer Bevölkerung von unter 5.000 Einwohnern das vereinfachte Einheitliche Strategiedokument (DUP) eingeführt;

Festgehalten, dass das Einheitliche Strategiedokument (DUP) gemäß dem angewandten Haushaltsgrundsatz über die Planung laut Anlage 4/1 zum Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 118/2011 erstellt wurde und eine unverzichtbare Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages ist;

Festgehalten, dass die Genehmigung des Einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) durch den Gemeinderat die Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages bildet;

Festgehalten, dass der Entwurf des Einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) für die Jahre 2027 - 2029 alle Elemente beinhaltet, welche im angewandten Haushaltsgrundsatz über die Haushaltsplanung gemäß Anlage 4/1 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118/2011 angeführt sind;

Erachtet den Entwurf des Einheitlichen Strategiedokumentes für die Jahre 2027 – 2029 zu genehmigen;

Nach Einsichtnahme in das Positiv fachliche Gutachten, vTLedYv3bGhPuJFVWpU5uvLoirB5kaFqeVK+a1GMLt 4=, digital unterschrieben von Helrun Mack und in das Positiv buchhalterische Gutachten, 7RjZPcl5SkNo2+878l8FYvG3sBxzGU5SqVSx4sb6XGA =, digital unterschrieben von Helrun Mack im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Nach Einsichtnahme:

- in das Gesetzesvertretenden Dekretes vom 23.06.2011, Nr. 118;
- in das Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18.08.2000, Nr. 267;
- in das Landesgesetz vom 12.12.2016; Nr. 25;
- in die Verordnung über das Rechnungswesen;
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in die geltende Gemeindeordnung;

b e s c h l i e ß t

einstimmig

ausgedrückt durch Handerheben
anwesend und abstimmend 4 Mitglieder

di Programmazione (DUP) e lo presenta al Consiglio comunale per la conseguente deliberazione consiliare;

Il Documento Unico di Programmazione (DUP) è il nuovo documento di pianificazione, che sostituisce la relazione al bilancio di previsione. Il documento individua le principali scelte e gli indirizzi generali di programmazione riguardante il programma dell'amministrazione da realizzare;

Con Decreto Interministeriale del 18.05.2018 è stato introdotto per comuni con popolazione inferiore ai 5.000 abitanti il Documento Unico di Programmazione (DUP) semplificato;

Dato atto che il Documento Unico di Programmazione (DUP) è stato predisposto nel rispetto di quanto previsto dal principio applicato per la programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del Decreto Legislativo n. 118/2011 e costituisce atto presupposto indispensabile per l'approvazione del bilancio di previsione;

Rilevato che l'approvazione del Documento Unico di Programmazione (DUP) da parte del Consiglio comunale costituisce il presupposto per l'approvazione del bilancio di previsione;

Dato atto, che lo schema di Documento Unico di Programmazione (DUP) per gli anni 2027 – 2029 contiene gli elementi indicati nel principio applicato per la programmazione del bilancio ai sensi dell'allegato 4/1 del Decreto Legislativo n. 118/2011;

Ritenuto di approvare lo schema del documento unico di programmazione per gli anni 2027 – 2029;

Visti il parere tecnico-amministrativo Positivo, vTLedYv3bGhPuJFVWpU5uvLoirB5kaFqeVK+a1GMLt 4=, firmato digitalmente da Helrun Mack e il parere contabile Positivo, 7RjZPcl5SkNo2+878l8FYvG3sBxzGU5SqVSx4sb6XGA =, firmato digitalmente da Helrun Mack espressi ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Visti:

- il Decreto Legislativo del 23.06.2011, n. 118;
- il Decreto Legislativo del 18.08.2000, n. 267;
- la Legge Provinciale 12.12.2016, n. 25;
- il regolamento comunale di contabilità;
- il vigente bilancio di previsione dell'esercizio finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il vigente ordinamento dei comuni;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti

espressi per alzata di mano
presenti e votanti 4 membri

1. Die Genehmigung des Entwurf des Einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) für die Haushaltsjahre 2027 – 2029, erstellt anhand der Vorgaben der angewandten Haushaltsgrundsätze betreffend die Haushaltsplanung gemäß Gesetzesvertretendem Dekret Nr. 118/2011;

2. der Entwurf des Einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) bildet wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses, auch wenn nicht materiell beigelegt.

1. l'approvazione dello schema del Documento Unico di Programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2027 – 2029, redatto in base alle indicazioni dei principi contabili applicati concernente la programmazione di bilancio ai sensi del Decreto Legislativo n. 118/2011.

2. lo schema del Documento Unico di Programmazione (DUP) forma parte sostanziale della presente deliberazione, anche se non viene allegato materialmente.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin - La Sindaca

die Gemeindesekretärin - la Segretaria Comunale

Verena Überegger

Monica Willeit

"digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale"

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region TrentinoSüdtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.